

Dziennik Urzędowy

C 38

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 52

17 lutego 2009

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2009/C 38/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy- padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	1
2009/C 38/02	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy- padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	3
2009/C 38/03	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy- padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	5
2009/C 38/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5224 — EDF/British Energy) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/05	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5220 — ENI/Distrigaz) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/06	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5228 — Rabobank/BGZ) ⁽¹⁾	9

IV Zawiadomienia

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2009/C 38/07	Kursy walutowe euro	10
--------------	---------------------------	----

PL

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2009/C 38/08	Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy 2001/95/WE ⁽¹⁾	11
--------------	--	----

V Ogłoszenia

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Komisja

2009/C 38/09	Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu prac wspólnego programu w zakresie życia wspieranego przez otoczenie	15
--------------	--	----

INNE AKTY

Komisja

2009/C 38/10	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	16
--------------	--	----

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/01)

Data przyjęcia decyzji	18.12.2008
Numer pomocy	NN 56/08
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Niemcy
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Raumfahrtprogramm
Podstawa prawna	Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 09, Kapitel 0902, Titel 683 35 und 892 35
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Badania i rozwój, innowacyjność
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 33–40 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 210 mln EUR
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	1.1.2008-31.12.2013
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie D-11019 Berlin
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	19.11.2008
Numer pomocy	N 574/08
Państwo członkowskie	Belgia
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	State guarantee in favour of Fortis Bank
Podstawa prawna	Arrêté royal du 16 octobre 2008 pris en exécution de l'article 117 bis de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki, ratowanie przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 150 000 mln EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	19.11.2008-19.5.2009
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	État belge — Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B-1000 Bruxelles
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE

Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/02)

Data przyjęcia decyzji	10.9.2008
Numer środka pomocy	N 11/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Proroga (parziale) dell'aiuto N 810/02. Piano di incentivazione per il trasporto di merci per ferrovia — articolo 38 della legge 1° agosto 2002, n. 166. Aiuto a favore della società Autostrada ferroviaria alpina (AFA)
Podstawa prawna	Convenzione del 28 luglio 2003 relativa al finanziamento di un servizio sperimentale di autostrada ferroviaria alpina tra Bourgneuf-Aiton, in Francia e Orbassano, in Italia
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Przedłużenie eksperymentalnej fazy alpejskiej autostrady kolejowej w celu przeniesienia ciężarówek z dróg na tory
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	7 do 8 mln EUR rocznie w latach 2007–2009
Intensywność pomocy	—
Czas trwania pomocy	3 lata (2007–2009)
Sektory gospodarki	Transport kolejowy
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	10.9.2008
Numer środka pomocy	NN 34/08
Państwo członkowskie	Francja
Region	—
Nazwa środka pomocy (i/lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc)	Prolongement du cas NN 155/03 — Mise en œuvre d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire. Aide en faveur de la société Autoroute Ferroviaire Alpine (AFA)
Podstawa prawna	Convention du 28 juillet 2003 relative au financement d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire alpine entre Bourgneuf-Aiton, en France et Orbassano, en Italie

Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Przedłużenie eksperymentalnej fazy alpejskiej autostrady kolejowej w celu przeniesienia ruchu ciężarówek z dróg na tory
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	7 do 8 mln EUR rocznie w latach 2007–2009
Intensywność pomocy	—
Czas trwania pomocy	3 lata (2007-2009)
Sektory gospodarki	Transport kolejowy
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE

Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/03)

Data przyjęcia decyzji	8.10.2008
Numer pomocy	N 1/08
Państwo członkowskie	Francja
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur du Programme H2E
Podstawa prawna	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur des programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Badania i rozwój
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie, dotacja podlegająca zwrotowi
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 67,6 mln EUR
Intensywność pomocy	40 %
Czas trwania	Do 31.12.2014
Sektory gospodarki	Energia
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	18.12.2008
Numer pomocy	N 576/08
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	Madrid
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ayudas a la producción de cortometrajes — Madrid — modificación de la ayuda N 564/07
Podstawa prawna	Ley 2/95, de 8 marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2009

Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,4 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,4 mln EUR
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	29.11.2008-27.11.2009
Sektory gospodarki	Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 E-28013 Madrid
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	18.12.2008
Numer pomocy	N 595/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Incentivi fiscali, consistenti in crediti d'imposta e detassazione degli utili, concessi ad imprese di produzione in relazione alla realizzazione di opere cinematografiche
Podstawa prawna	Legge del 24 dicembre 2007 n. 244 (disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello stato — Legge finanziaria per il 2008): articolo 1, commi da 325 a 343, con limitato riferimento alle misure previste nei seguenti commi: comma 327, lettera a — comma 335 — comma 338 (limitatamente a imprese di produzione cinematografica) nota: il comma 327, lettera a) dell'art. 1 della legge n. 244/2007, abrogato dall'art. 5, comma 9, lett. A) del decreto-legge del 27 maggio 2008, n. 93, e' stato ripristinato dall'art. 63, comma 13-ter, del decreto-legge del 25 giugno 2008, n. 112, convertito con modificazioni dalla legge del 6 agosto 2008, n. 133 disposizioni di applicazione: schemi di decreti interministeriali di attuazione ministero beni e attivita' culturali — ministero dell'economia e delle finanze (art. 1, commi 333, 336 e 340, legge n. 244 del 2007) con allegate tabelle a — b — c — d
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Ulgą podatkowa, obniżenie podstawy podatku dochodowego
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 41,6 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 104 mln EUR

Intensywność pomocy	50 %
Czas trwania	Do 31.12.2010
Sektory gospodarki	Środki masowego przekazu
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.5224 — EDF/British Energy)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/04)

W dniu 22 grudnia 2008 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 w związku z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale internetowego portalu Europa poświęconym konkurencji: (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako dokument nr 32008M5224 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa (<http://eur-lex.europa.eu>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.5220 — ENI/Distrigaz)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/05)

W dniu 15 października 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M5220. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.5228 — Rabobank/BGZ)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 38/06)

W dniu 11 lutego 2009 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32009M5228. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

16 lutego 2009 r.

(2009/C 38/07)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany			Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański		1,2765			AUD	Dolar australijski		1,9622		
JPY	Jen		117,33			CAD	Dolar kanadyjski		1,5912		
DKK	Korona duńska		7,4525			HKD	Dolar hong kong		9,8979		
GBP	Funt szterling		0,8945			NZD	Dolar nowozelandzki		2,4638		
SEK	Korona szwedzka		10,923			SGD	Dolar singapurski		1,9369		
CHF	Frank szwajcarski		1,4883			KRW	Won		1 826,58		
ISK	Korona islandzka					ZAR	Rand		12,8193		
NOK	Korona norweska		8,777			CNY	Juan renminbi		8,7236		
BGN	Lew		1,9558			HRK	Kuna chorwacka		7,4047		
CZK	Korona czeska		29,15			IDR	Rupia indonezyjska		15 266,94		
EEK	Korona estońska		15,6466			MYR	Ringgit malezyjski		4,6177		
HUF	Forint węgierski		303,35			PHP	Peso filipińskie		60,59		
LTL	Lit litewski		3,4528			RUB	Rubel rosyjski		44,9847		
LVL	Łat łotewski		0,7084			THB	Bat tajlandzki		44,914		
PLN	Złoty polski		4,787			BRL	Real		2,8958		
RON	Lej rumuński		4,3162			MXN	Peso meksykańskie		18,605		
TRY	Lir turecki		2,1248			INR	Rupia indyjska		62,063		

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy 2001/95/WE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy dyrektywy)

(2009/C 38/08)

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej (Przypis 1)
CEN	EN 581-1:2006 Meble do użytkowania na zewnątrz. Meble do siedzenia i stoły użytko- wane na kempingu, na zewnątrz domu i w miejscach publicznych. Ogólne wymagania bezpieczeństwa	—	
CEN	EN 913:1996 Sprzęt gimnastyczny — Ogólne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 916:2003 Sprzęt gimnastyczny — Skrzynie do skoków — Wymagania i metody badań obejmujące bezpieczeństwo	—	
CEN	EN 957-1:2005 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 1: Ogólne wymagania bezpieczeń- stwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-2:2003 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 2: Sprzęt do treningu siłowego oraz dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-4:1996 Stacjonarny sprzęt treningowy. Ławy do ćwiczeń siłowych, dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-5:1996 Stacjonarny sprzęt treningowy. Urządzenia treningowe z użyciem korb i pedałów, dodatkowe, szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-6:2001 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 6: Bieżnie ruchome, dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-7:1998 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 7: Trenażery wiosłarskie, dodat- kowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej (Przypis 1)
CEN	EN 957-8:1998 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 8: Pedałowe symulatory chodu, symulatory wchodzenia na schody i pedałowe symulatory wspinania się. Dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-9:2003 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 9: Trenażery eliptyczne, dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 957-10:2005 Stacjonarny sprzęt treningowy. Część 10: Rowery treningowe ze stałym kołem lub bez wolnego biegu, dodatkowe szczególne wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 1129-1:1995 Meble — Łóżka chowane — Wymagania bezpieczeństwa i badanie — Wymagania bezpieczeństwa	—	
CEN	EN 1129-2:1995 Meble — Łóżka chowane — Wymagania bezpieczeństwa i badanie — Część 2: Metody badania	—	
CEN	EN 1130-1:1996 Meble — Łóżeczka i kołyski mieszkaniowe — Wymagania bezpieczeństwa	—	
CEN	EN 1130-2:1996 Meble — Łóżeczka i kołyski mieszkaniowe — Metody badań	—	
CEN	EN 1273:2005 Artykuły dla dzieci — Chodziki — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 1400-1:2002 Artykuły dla dzieci — Smoczki do uspokajania dla niemowląt i małych dzieci — Część 1: Ogólne wymagania dotyczące bezpieczeństwa oraz informacji o wyrobie	—	
CEN	EN 1400-2:2002 Artykuły dla dzieci — Smoczki do uspokajania dla niemowląt i małych dzieci — Część 2: Wymagania mechaniczne i badania	—	
CEN	EN 1400-3:2002 Artykuły dla dzieci — Smoczki do uspokajania dla niemowląt i małych dzieci — Część 3: Wymagania chemiczne i badania	—	
CEN	EN 1466:2004 Artykuły dla dzieci — Nosidełka i stojaki — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 1651:1999 Sprzęt paralotniowy — Uprząże — Wymagania bezpieczeństwa i badania wytrzymałości	—	
CEN	EN ISO 9994:2006 Zapalniczki — Wymagania bezpieczeństwa (ISO 9994:2005)	—	

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej (Przypis 1)
CEN	EN 12196:2003 Sprzęt gimnastyczny — Konie i kozły — Wymagania funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz metody badań	—	
CEN	EN 12197:1997 Sprzęt gimnastyczny — Drążki — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 12346:1998 Sprzęt gimnastyczny — Drabinki przyściennne, drabiny kratowe i drabinki do wspinania się — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 12432:1998 Sprzęt gimnastyczny. Równoważnie. Wymagania funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz metody badań	—	
CEN	EN 12491:2001 Sprzęt paralotniowy — Spadochronowe systemy ratownicze — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 12586:1999 Artykuły do pielęgnowania i użytkowania dla dzieci — Wyrób do mocowania smoczka — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań EN 12586:1999/AC:2002	—	
CEN	EN 12655:1998 Sprzęt gimnastyczny — Kółka — Wymagania funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz metody badań	—	
CEN	EN 13138-2:2002 Pomocnicze urządzenia wypornościowe do nauki pływania — Część 2: Wymagania bezpieczeństwa i metody badań pomocniczych urządzeń wypornościowych przeznaczonych do osobistego użytku	—	
CEN	EN 13209-1:2004 Artykuły do pielęgnowania i użytkowania przez dzieci. Nosidełka dla dzieci. Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Część 1: Nosidełka z oparciem pod plecy	—	
CEN	EN 13319:2000 Sprzęt do nurkowania — Głębokościomierze i przyrządy zespolone do pomiaru głębokości oraz czasu — Wymagania funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz metody badań	—	
CEN	EN 13899:2003 Sprzęt sportowy rolkowy — Wrotki — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 14059:2002 Dekoracyjne lampy olejowe — Wymagania dotyczące bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 14344:2004 Artykuły do pielęgnowania i użytkowania przez dzieci — Siodelka rowerowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań	—	
CEN	EN 14350-1:2004 Artykuły do pielęgnowania i użytkowania przez dzieci — Sprzęt do picia — Część 1: Wymagania ogólne i mechaniczne oraz badania	—	

ESO ⁽¹⁾	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej (Przypis 1)
CEN	EN 14682:2004 Bezpieczna odzież dla dzieci — Sznurki i elementy wyciągane występujące w odzieży dziecięcej — Wymagania	—	
CEN	EN 14764:2005 Rowery miejskie i wycieczkowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badania	—	
CEN	EN 14766:2005 Rowery górskie — Wymagania bezpieczeństwa i metody badania	—	
CEN	EN 14781:2005 Rowery wyścigowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badania	—	
CEN	EN 14872:2006 Rowery — Wyposażenie dodatkowe rowerów — Bagażniki	—	

⁽¹⁾ ESO: Europejskie organizacje normalizacyjne:

- CEN — Europejski Komitet Normalizacyjny: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),
- Cenelec — Europejski Komitet Normalizacyjny Elektrotechniki: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>),
- ETSI — Europejski Instytut Norm Telekomunikacyjnych: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Przypis 1 Data ustania domniemania zgodności jest zasadniczo datą wycofania („dw”) określoną przez europejskie organizacje normalizacyjne. Zwraca się jednak uwagę użytkowników tych norm na fakt, że w niektórych szczególnych przypadkach data ustania i data domniemania mogą nie być tożsame.

Uwaga:

- Wszelkie informacje na temat dostępności norm można uzyskać w europejskich organizacjach normalizacyjnych lub w krajowych organach normalizacyjnych, których lista znajduje się w załączniku do dyrektywy 98/34/WE ⁽¹⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady, zmienionej dyrektywą 98/48/WE ⁽²⁾.
- Publikacja odniesień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nie oznacza, że normy są dostępne we wszystkich językach Wspólnoty.
- Lista ta zastępuje wszystkie poprzednie listy opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja czuwa nad uaktualnianiem listy.

Więcej informacji na temat zharmonizowanych norm można uzyskać pod następującym adresem:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Dz.U. L 217 z 5.8.1998, s. 18.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

KOMISJA

Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu prac wspólnego programu w zakresie życia wspieranego przez otoczenie*(2009/C 38/09)*

Niniejszym zawiadamia się o rozpoczęciu procedury zaproszenia do składania wniosków w ramach programu prac **wspólnego programu w zakresie życia wspieranego przez otoczenie**.

Przyjmowane są wnioski dotyczące następującego zaproszenia: **AAL-2009-2**

Dokumentacja dotycząca zaproszenia, obejmująca terminy i budżet, podana jest w tekście zaproszenia opublikowanym na następującej stronie internetowej:

<http://aal-europe.eu>

INNE AKTY

KOMISJA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2009/C 38/10)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006**„BŘEZNICKÝ LEŽÁK”**

EC No: CZ-PGI-0005-0398-19.10.2004

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze streszczenie zawiera główne elementy specyfikacji produktu przeznaczone do celów informacyjnych.

1. Odpowiedzialny departament w państwie członkowskim/właściwy organ państwa członkowskiego:

Nazwa: Úřad průmyslového vlastnictví

Adres: Antonína Čermáka 2a, 160 68 Praha 6, Česká republika

Tel.: +420 220383111

Faks: +420 224324718

E-mail: posta@upv.cz

2. Grupa składająca wniosek:

Nazwa: Pivovar Herold Březnice, a. s.

Adres: Pivovar Herold, 262 72 Březnice, Česká republika

Tel.: +420 318682047

Faks: +420 318682546

E-mail: herold@heroldbeer.com

Skład: Producenci/przetwórcy (X) Inni ()

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

Niniejszy wniosek wprowadza odstępstwa od art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 ponieważ na danym obszarze działa tylko jeden producent. Wymogi ustanowione w art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1898/2006 są spełnione, ponieważ wnioskodawca jest jedynym producentem na wyznaczonym obszarze i w związku z użyciem miejscowych źródeł wody o charakterystycznych właściwościach, „Březnický ležák” różni się od piwa produkowanego na terenach z tym obszarem sąsiadujących (zob. 4.6).

3. Rodzaj produktu:

Klasa 2.1: Piwo

4. Specyfikacja:

(streszczenie wymogów art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa: „Březnický ležák”

- 4.2. Opis: „Březnický ležák” jest piwem o stopniu fermentacji umiarkowanym do średniego, charakteryzującym się delikatnym, ale wyraźnie gorzkim, intensywnym smakiem i bogatym złotym kolorem 8–12,5 EBC. Posiada ono świeży smak, wyraźny chmielowy aromat pozbawiony smaków obcego pochodzenia, wartość pH na poziomie 4,41–4,74, przejrzystość między 0,30–0,52 EBC, zawartość alkoholu między 4,69–5,53 oraz zawartość ekstraktu brzeczki 11,00–12,99 %.

Surowce:

Podstawowe składniki:

Właściwości słodu jęczmiennego muszą odpowiadać następującym wskaźnikom:

Zawartość ekstraktu w suchej masie słodu	(% w masie)	min.	80,0
Liczba Kolbacha	(%)		39,0 ± 3
Siła diastatyczna	(j.W.-K.)	min.	220
Graniczny stopień odfermentowania	(%)	maks.	82
Kruchość	(%)	min.	75,0

Stosuje się także odmiany chmielu *Žatecký poloraný červeňák* w postaci granulatu i ekstraktu chmielowego, cukier produkowany z buraków cukrowych i wodę z wierconej studni artezyjskiej. Inne składniki: drożdże piwowskie, kwas askorbinowy. Stosowana w procesie produkcji woda musi pochodzić z gminy Březnice.

4.3. Obszar geograficzny: Gmina Březnice.

- 4.4. Dowód pochodzenia: Producent prowadzi ewidencję dostaw i dostawców wszystkich surowców i zachowuje je do celów późniejszych kontroli. Przechowywane są także informacje dotyczące odbiorców gotowych wyrobów. Przeprowadza się i przechowuje wyniki kontroli zgodności każdej partii produktu ze specyfikacją. Kontrole przeprowadzane są przez personel browaru oraz, w razie zaistnienia takiej potrzeby, przez zewnętrzne laboratorium oraz właściwy organ kontrolny, którym jest *Státní zemědělská a potravinářská inspekce* (Państwowa Inspekcja Rolno-Spożywcza).

Stosowana w produkcji piwa woda podlega kontroli akredytowanego zewnętrznego laboratorium. Przeprowadza ono jej analizy mikrobiologiczne, biologiczne oraz chemiczne. Zarejestrowane studnie, z których pochodzi woda do produkcji, są powszechnie znanym źródłem wody.

W trakcie procesu produkcji każda partia towaru podlega kontroli jakości oraz zgodności ze specyfikacją: kontroli podlegają jakość słodu, zgodność ze wskaźnikami stosowanymi w odniesieniu do gotowanej brzeczki, proces fermentacji w fermentowni, wskaźniki stosowane w odniesieniu do zbiorników leżakowych oraz wyniki procesu filtracji.

- 4.5. *Metoda produkcji*: Piwo „Březnický ležák” jest produkowane przy użyciu tradycyjnych metod. Jego podstawowymi surowcami są: jęczmień słodowy (jego właściwości zob. 4.2), chmiel przygotowany (zob. 4.2), ekstrakt chmielowy, cukier z buraków cukrowych, woda, drożdże piwowskie oraz kwas askorbinowy. Metoda produkcji:

Produkcja słodu: Słód może być zakupiony lub wyprodukowany w browarze według tradycyjnej metody produkcji: namaczanie jęczmienia (w kadziach przez 72 godziny do czasu, gdy stopień wilgoci osiągnie 45–46 %), kiełkowanie (na podłodze do słodowania przez 6–7 dni, temperatura masy 12–22 °C), suszenie (w piecu przez 2 × 24 godziny w temperaturze 25–85 °C), oczyszczanie i składowanie.

Produkcja słodu: warzenie, mielenie

Warzelnia (początkowe składniki to mielony słód i woda; projekt wnętrza warzelni jest prosty i klasyczny, z dwoma zbiornikami, stosuje się 8–9 godzinną dekokcyjną metodę dwuwarową): mieszanie (przez 20 min. przy temperaturze wody 37 °C, przez następne 20 min. podgrzewanie do temperatury 52°), zacieranie (dekokcyjna metoda dwuwarowa): 1 partia zacieru zostaje przełożona do zbiornika (rozkład białek — 15 min. w temperaturze 62–64 °C, scukrzanie — 30 min. w temperaturze 72–74 °C, gotowanie — 20 min., zlewanie do kadzi, zwiększenie temperatury do 65 °C), 2 partia zacieru zostaje przełożona do zbiornika (scukrzanie — 30 min. w temperaturze 72–74 °C, gotowanie — 25 min., zacieranie — ok. 200 min. w temperaturze 75 °C w kadzi), filtrowanie zacieru (odstawienie na 30 min.), napowietrzanie i odciedzanie ekstraktu brzezki podstawowej, otrzymanie ostatecznego ekstraktu brzezki, zraszanie wodą, całkowity czas ok. 130 min.; powstanie gotowanej brzezki, gotowanie chmielu (dodatek chmielu oraz cukru, 90–120 min., proces chmienia odbywa się w trzech etapach: 1. na początku procesu odsączania ekstraktu brzezki podstawowej, 2. chmienie całości brzezki, na początku procesu gotowania chmielu 3. chmienie na 20 min. przed końcem gotowania chmielu).

Schładzanie brzezki chmielonej: oddzielenie i usuwanie osadów (za pomocą wirówki filtracyjnej), schładzanie brzezki (do temperatury fermentacji 6–9 °C).

Fermentownia (fermentacja w otwartych kadziach przez 7–9 dni w temperaturze 6–11,5 °C, w czasie której aktywne są drożdże fermentacji dolnej): do chmielonej brzezki dodaje się szczepy drożdży piwowskich (0,5 l. drożdży na 1 hektolitr brzezki), sporządzenie nastawu, wstępna fermentacja (temperatura otoczenia 10 °C).

Leżakownia: dodatek stabilizatorów, nasycenie CO₂, klarowanie, wtórna fermentacja (zamknięte zbiorniki leżakowe, 45–70 dni, temperatura w leżakowni 2–4 °C).

Filtracja: filtracja (za pomocą filtra świecowego z nałożoną ziemią okrzemkową); wtórna filtracja (sterylizowana prasa filtracyjna).

Zbiorniki jasnego piwa: dodaje się przeciwutleniacze oraz dwutlenek węgla.

Rozlewanie (do butelek lub beczek), pakowanie, składowanie, wysyłka.

Rozlewanie do butelek (butelki o poj. 0,5 l. i 0,335 l.): mycie butelek w płuczce i kontrola ich czystości, napełnianie, pasteryzacja, etykietowanie, pakowanie (umieszczanie w skrzynkach lub kartonowych pudełkach), składowanie, wysyłka.

Rozlewanie do beczek (beczki o poj. 30 l. i 50 l.): pasteryzacja w przepływie, napełnianie beczek, pakowanie, wysyłka.

Etapy produkcji takie jak: wtórna fermentacja, filtrowanie oraz rozlewanie do zbiorników jasnego piwa muszą odbyć się na określonym obszarze. Rozlewanie, pakowanie, składowanie oraz wysyłka mogą być przeprowadzane poza tym obszarem.

- 4.6. *Związek z obszarem geograficznym*: Najwcześniejsza pisemna wzmianka o browarze Březnice pochodzi z roku 1506. Nowy browar, który powstał w stylu barokowym w XVIII wieku, został odnowiony i rozbudowany. W 1945 r. został upaństwowiony i stał się własnością Czechosłowacji. Rozwój przemysłu wydobywczego (uran) w sąsiedztwie około roku 1960 przyczynił się do rozwoju browaru na nieznaną dotychczas skalę. Wraz z jego schyłkiem nastąpił spadek produkcji piwa, w związku z czym browar miał zostać zamknięty. Jednakże w 1989 r. *Výzkumný ústav pivovarský a sladařský* (Instytut Badawczy Warzenia i Słodowania) przejął zarządzanie browarem, przebudował go i nadał nowy impuls produkcji tradycyjnego piwa Březnice. Od roku 1999 jest ona prowadzona przez tego samego producenta — przedsiębiorstwo Pivovar Herold Březnice S.A.

W produkcji piwa „Březnický ležák” oraz ogólnie piwa na tym obszarze stosuje się najwyższej jakości wodę źródłaną pompowaną z chronionych artezyjskich studni wierconych w gminie Březnice. Obecnie studnie mają między 14–16 m. głębokości, natomiast otwory wiertnicze osiągają 61 m. Znajdują się one w granodiorytach plutonu Centralnych Czech, masywu o bardzo urozmaiconym i zróżnicowanym ukształtowaniu terenu. Od strony geologicznej, obszar otaczający gminę Březnice jest utworzony przez szaro-niebieskie, średnioziarniste biotyty oraz amfibolitowo-biotytowe granodioryty. W niewielkiej odległości od niej znajduje się granica pomiędzy plutonem Centralnych Czech a metabazytem pasma Jílovské. Studnie oraz otwory wiertnicze zaopatrywane są w wodę ze szczelin, wodę ze strefy wietrzenia oraz ze znajdujących się blisko powierzchni pęknięć pochodzącą zarówno z plutonu Centralnych Czech, jak i, do pewnego stopnia, z metabazytów pasma Jílovské. Na skutek znacznego stopnia popękania skały, krążenie wód powierzchniowych w szczelinach granodiorytów jest dość intensywne i tylko częściowo uzupełniane jest opadami atmosferycznymi przesączającymi się przez otwarte szczeliny. Klimat na obszarze gminy Březnice może być zaliczony do umiarkowanie ciepłego z opadami nieznacznie poniżej normalnej średniej. Charakterystyczny smak piwa oraz jego korzystny wpływ w diecie wynikają z samego procesu technologicznego i zależą nie tylko od składników, ale także od składu wody (głównych składników, elementów śladowych oraz ich udziału procentowego). Praktycznie, w przypadku braku wody z danego obszaru, wyprodukowanie piwa o identycznej jakości i smaku na innym obszarze mimo użycia tej samej technologii jest niemożliwe.

Dnia 2 kwietnia 1984 r. w rejestrze nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych Republiki Czeskiej pod nr. 148 zostało zarejestrowane chronione oznaczenie geograficzne „Březnický ležák”.

4.7. *Organ kontrolny:*

Nazwa: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Praze

Adres: Za Opravnou 300/6, 150 00 Praha 5, Česká republika

Tel.: +420 257199512

Faks: +420 257199529

E-mail: praha@szpi.gov.cz

4.8. *Etykietowanie:* —

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.